

MONOSEM

MS-2008
Réf. 10640113

COMPAGNIE RIBOULEAU

NOTICE SEMOIRS PLANTER MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

SEMOIR MARAICHER MS - 2008

VEGETABLE PLANTER MS - 2008

ОВОЩНАЯ СЕЯЛКА MS - 2008



Notice de montage,
Réglage,
Entretien

Assembly,
Adjustment and
Maintenance
Instructions

Bedienungsanleitung
Einstellung,
Wartung

Инструкции по
сборке,
регулировке и
техническому
обслуживанию



CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

SOCS SUR ELEMENTS MS

SHOES ON MS METERING UNITS

SCHAREN AUF MS ELEMENTE

СОШНИКИ НА ВЫСЕВАЮЩИХ СЕКЦИЯХ MS



Soc étroit pointu
Oreilles courtes
Version A, B, D, D2
Réf. : 651053



Soc étroit pointu
Oreilles allongées
Version A, B, D, D2
Réf. : 651054



Soc étroit US
Version A, B, D, D2
Réf. : 651062



Soc pointe fuyante
Oreilles allongées
Version A, D, D2
Réf. : 653039



Soc pointe fuyante
Oreilles allongées
Version A, D, D2
Réf. : 652955



Soc standard & large écartement 60 à 120mm
Version E
Pointe à gauche réf. : 652940
Pointe à droite réf. : 652941



Soc double ligne
70 entre pointes
Version C
Réf. : 651072



Soc double ligne
50 entre pointes
Version C
Réf. : 651073



Pointe fraisée (Soc goulotte étroite)
Version E
Pointe à gauche réf. : 652915
Pointe à droite réf. : 652914



Soc éclateur avec roue large de 100mm
Version C
Réf. : 650976



Soc éclateur
Version C
Réf. : 653090



Soc éclateur avec roue large de 67mm
Version A, C
Réf. : 650993

COMPTEUR D'HECTARES ET DE VITESSE

Montage du capteur suivant fig. ci-dessous. Le plus près possible d'un palier.
 Mise en route : se reporter à la notice jointe avec chaque compteur.
 RESUME : 1 impulsion sur la touche ;
 [MODE] > Ui = vitesse d'avancement
 [MODE] > S = surface
 [MODE] > St = surface totale
 Programmation : sur MODE S ou St.
 [MODE] > S, 1 seconde sur [PROG] > Ci, avec les touches [↑], [↓], entrer 1,96 (m) (circonférence de la roue)*
 [MODE] > S, 1 seconde sur [PROG] > Ci, 1 seconde sur [PROG] > LA ;
 LA = largeur de travail avec les touches [↑], [↓], entrer la largeur de travail.
 Exemple : 4 rangs à 0,80 m = 3,20
 6 rangs à 0,75 m = 4,50
 Retour automatique en S après 5 secondes
 * Nota : il n'est pas tenu compte du patinage possible sur certains terrains.
 Code confidentiel : voir notice. Remise à "0" surface : S ou St 3 secondes sur [RAZ].

HECTARE COUNTER SPEED COUNTER

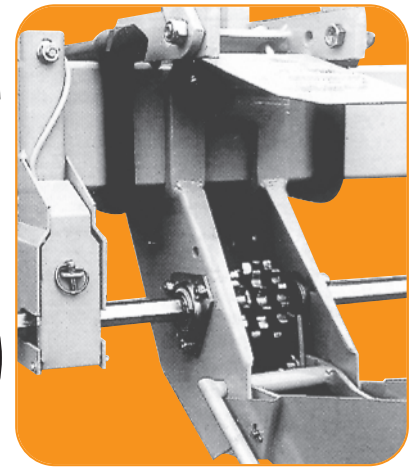
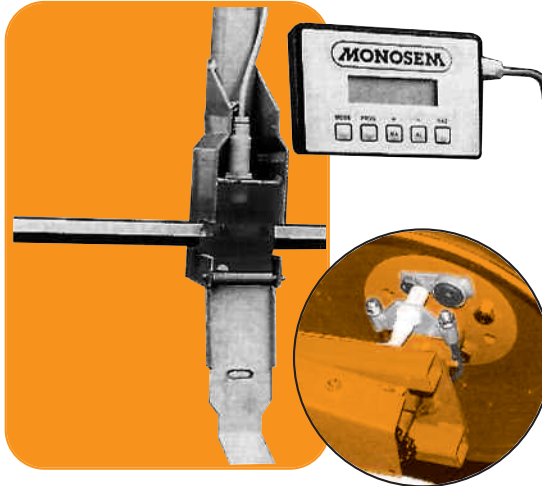
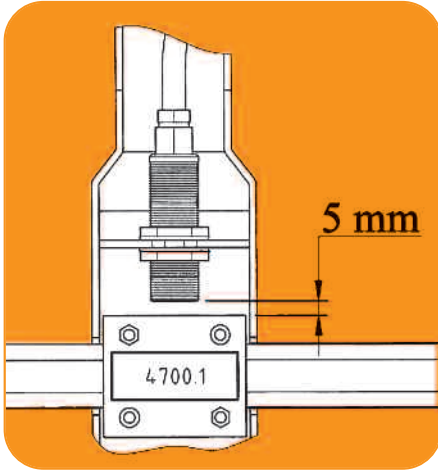
Sensor assembly, according to schema, as close as possible to a bearing.
 Start up : see manual enclosed with each counter.
 SUMMARY : press down once ;
 [MODE] > Ui = forward speed
 [MODE] > S = surface
 [MODE] > St = total surface
 Programming : MODE S or St.
 [MODE] > S, 1 second on [PROG] > Ci, with keys [↑], [↓], enter 1,96 (m) (circumference of wheel)*
 [MODE] > S, 1 second on [PROG] > Ci, 1 second on [PROG] > LA ;
 LA = working width.
 with the keys [↑], [↓], enter the working width.
 Example : 4 rows at 0,80 m = 3,20
 6 rows at 0,75 m = 4,50
 Return automatically to S after 5 seconds.
 * Nota : Possible slipping on certain soils is not taken into account.
 Secret code : see manual.
 Surface reset : S or St ; 3 seconds on [RAZ].

HEKTARZÄHLER GESCHWINDIGKEITSANZEIGE

Sensor muß passend zum Programm, so nahe wie möglich am Lager montiert werden.
 Start : Betriebsanleitung liegt jedem Hektarzähler bei.
 PROGRAMM : Drücken Sie [MODE] > Ui = Vorwärtsgeschwindigkeit
 [MODE] > S = Fläche
 [MODE] > St = Gesamtfläche
 Programmierung : MODE S oder St.
 [MODE] > S, drücken Sie 1 Sekunde auf [PROG] > Ci, mit Schlüsseln [↑], [↓], geben Sie 1,96 (m) ein (Radumfang)*
 [MODE] > S, drücken Sie 1 Sekunde auf [PROG] > Ci, 1 Sekunde auf [PROG] > LA ;
 LA = Arbeitsbreite mit den Schlüsseln [↑], [↓], drücken Sie arbeitsbreite.
 Beispiel : 4 Reihen mit 0,80 m = 3,20
 6 Reihen mit 0,75 m = 4,50
 Autom. Rückstellung auf S nach 5 Sekunden.
 * Anmerkung : Möglicher Schlupf auf unterschiedlichen Böden ist nicht berücksichtigt.
 Geheimcode : Siehe Bedienungsanleitung.
 Rückstellung der Flächenanzeige : S oder St 3 Sekunden auf [RAZ].

Счетчик гектаров и скорости

Монтаж выполнять в соответствии с рисунком, приведенным ниже. Устанавливать как можно ближе к опоре.
 Запуск: Сверяться с руководством, прилагаемым к каждому счетчику.
 Общий принцип: Одно нажатие:
 [MODE] > Ui = скорость продвижения
 [MODE] > S = площадь
 [MODE] > St = общая площадь
 Программирование в функции MODE S или St
 [MODE] > секунда на [PROG] > Ci, клавишами [↑], [↓], ввести 1,96 (м) (окружность колеса)*
 [MODE] > S, одна секунда на [PROG] > Ci, одна секунда на [PROG] > LA ;
 LA = рабочая ширина. Клавишами [↑], [↓], ввести ширину рабочей полосы
 Пример: 4 ряда по 0,80 м = 3,20
 6 рядов по 0,75 м = 4,50
 Автоматический возврат к S через 5 секунд.
 * применение: пробуксовка колес на некоторых почвах в расчет не берется.
 Секретный код: смотри руководство. Сброс на значение "0" площади: S или St 3 секунды, затем [RAZ].



COMPTEUR D'HECTARES MECANIQUE

Montage suivant fig. ci-dessous, si possible près d'un palier supportant l'axe hexagonal. Le levier de commande étant pré-réglé en usine, son orientation ne doit pas être modifiée.
 Montage terminé, faire tourner, lentement l'axe hexagonal afin de s'assurer qu'au point haut de la came le levier conserve encore une marge d'oscillation.
 La surface ensemencée sera obtenue en divisant le chiffre relevé sur le compteur par le chiffre du tableau ci-dessous correspondant aux caractéristiques du semoir.
 Exemple : pour un semoir 4 rangs à 80 cm, le tableau indique 1595, si le compteur marque 16360, la surface sera 16360/1595 = 10,25 ha.
 ATTENTION : il n'est pas tenu compte ici d'un léger patinage des roues possible dans certains terrains.

MECHANICAL HECTARE (ACRE) COUNTER

Mounted on toolbar as per above illustration. The metering unit control lever having been preset in the factory, its direction should not be altered.
 After the equipment has been mounted, rotate the hexagonal shaft slowly to ensure that when the cam reaches its highest point the lever still has space for oscillation.
 The planted surface is obtained by dividing the figure recorded on the counter by the figure given in the table below which corresponds to the planter characteristics.

MECHANIKER HEKTARZÄHLER

Montage auf die Geräte Trägerstange nach nebenstehender Abbildung.
 Die Einstellung des Zähler Bedienungshebel wurde im Werk vorgenommen. Die Orientierung darf also nicht verändert werden.
 Nach beendeter Montage, ist die sechskantige Achse leicht zu drehen, um festzustellen, ob der Hebel am oberen Nockenpunkt noch genug Schwingraum hat.
 z.B. : Bei einer 4-reihigen Sämaschine 80 cm gibt die Tafel 1595 an, wenn der Hektarzähler 16360 zeigt. Die ausgesäte Oberfläche ist daher 16360 : 1595 = 10,25 ha.

Механический счетчик гектаров

Устанавливать в соответствии с приведенным ниже рисунком. Если возможно, поблизости от опоры, несущей шестигранную ось. Рычаг счетчика регулируется производителем, его направление не может быть изменено.
 После установки устройства, медленно повернуть шестигранную ось, чтобы убедиться, что в самой высокой точке для качания рычага есть свободное пространство.
 Подсчет засеянной площади производится путем деления числа, появившегося на счетчике на число, приведенное в таблице, соответствующее характеристикам определенной сеялки.
 Пример: для сеялки в 4 ряда по 80 см, в таблице указано число 1595, если счетчик показывает 16360, засеянная площадь будет составлять 16360 : 1595 = 10,25 га
 ВНИМАНИЕ: Легкая пробуксовка колес на некоторых почвах не учитывается.

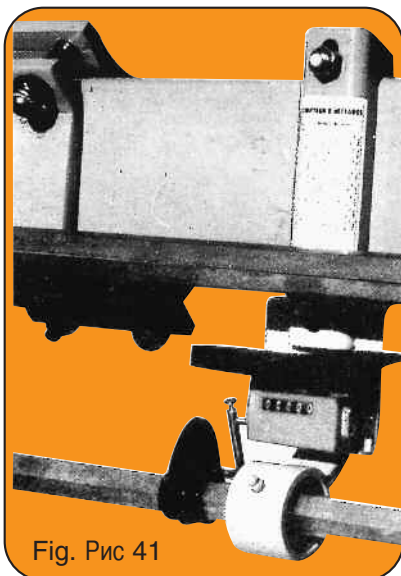


Fig. Рис 41

		Distances de semis entre rangs (en cm et inches) Sowing distances between rows (in cm and inches) Abstände der Reihen (cm und inches) Интервал между рядами (в см и дюймах)															
		25 cm	30 cm	35 cm	40 cm	45 cm	50 cm	55 cm	60 cm	65 cm	70 cm	75 cm	80 cm	22 inch.	30 inch.	36 inch.	40 inch.
Nombre de rangs du semoir Number of rows of planter Anzahl des Reihen des Sämaschine Количество рядов сеялки	2	10200	8500	7290	6375	5670	5100	4640	4250	3920	3640	3400	3190	1850	1360	1130	1020
	3	6800	5670	4860	4250	3780	3400	3090	2835	2615	2430	2265	2125	1240	910	760	680
	4	5100	4250	3640	3190	2835	2550	2320	2125	1960	1820	1700	1595	920	680	565	510
	5	4080	3400	2915	2550	2265	2040	1855	1700	1570	1455	1360	1275	740	540	455	410
	6	3400	2835	2430	2125	1890	1700	1545	1415	1310	1215	1135	1060	620	450	380	340
	7	2915	2430	2080	1820	1620	1455	1325	1215	1120	1040	970	910	530	390	325	290
	8	2550	2125	1820	1595	1415	1275	1160	1060	980	910	850	795	460	340	285	255
	9	2265	1890	1620	1415	1260	1135	1030	945	870	810	755	710	415	305	255	225
	10	2040	1700	1455	1275	1135	1020	925	850	785	730	680	635	370	270	225	205
	11	1855	1545	1325	1160	1030	925	845	775	715	660	620	580	335	250	205	185
	12	1700	1415	1215	1060	945	850	775	710	655	605	565	530	310	225	190	170
	HECTARES / Гектары																
ACRES / акры																	

Réf.	Désignation	Réf.	Désignation
4311	Ressort de pression (R96)	7147	Roulette intermédiaire inox (sans roulement)
4503	Ecrou frein M16	7155	Douille sur taquet accrochage
4659	Roulement 205 KRR	7156	Ressort
4660	Circlips d'arrêt intérieur Ø52	7163	Entretoise de parallélogramme supérieur
5021	Bague autolubrifiante	7174	Entretoise de roue
5347	Volant de tête débrayable	7184	Axe de taquet
5501	Ressort tendeur (R125)	9559	Bague entretoise
5626	Roulement (R70)	9562	Galet tendeur (G12AS)
5650.a	Chaîne inférieure élément BRN 68 rouleaux	9562.1	Galet tendeur usiné
5654	Anneau d'arrêt Ø12	11106	Axe de bras de parallélogramme
6273	Galet tendeur de chaîne	10118	Graisser droit M6
6274	Bague autolubrifiante	11513	Roulement 6204.2RS
6346.a	Ressort (R104A)	11564	Circlips d'arrêt intérieur Ø47
6474.1	Tendeur de chaîne élément MS"A-B-C-D"	11579	Roulement 6006 DDI
6475	Vis de réglage terrage	11580	Circlips d'arrêt intérieur Ø55
6476	Axe arrière de bras parallélogramme inférieur MS	10159063	Ressort tuyau sur élément MS
6477.1	Bras de parallélogramme inférieur large MS-D	20032040	Bague bras supérieur élément MS
6478.1	Bras de parallélogramme supérieur large MS-D	65009354	Noix & ressort
6479	Taquet d accrochage élément MS		
6480.1	Tête large nue d'élément MS-D	10170035	Goupille fendue Ø3.5 x 45
6481	Pignon moteur de tête MS (14 dents)	10591905	Vis STHC M8 x 10 bout plat
6482.1	Tube de tête débrayable large MS-D	10603008	Ecrou frein M8
6491	Carter latéral supérieur MS	10629009	Rondelle AZ Ø8
6492	Patte d'articulation de carter MS	30170014	Goupille fendue Ø2.5 x 20
6496.1	Corps central d élément MS-D	30170031	Goupille fendue Ø3.5 x 25
6500	Soc élément maraîcher	30172090	Goupille élastique Ø6 x 25
6512.3	Demi jante sans moyeu de roue 250 x 140	30172091	Goupille élastique Ø6 x 30
6517	Caoutchouc pare-vent de soc MS	30501061	Vis H M8 x 50
6518	Chaîne élément MS (120 rouleaux)	30502017	Vis H M10 x 30
6525	Plat d'accrochage de ressort d'allègement MS	30502029	Vis H M10 x 120
6526	Ressort d'allègement MS	30512051	Vis H M12 x 50
6533.b	Décrottoir Greenflex Lg.170	30561055	Vis TRCC M8 x 22
6534.b	Contre plaque pour décrottoir Lg.170	30561057	Vis TRCC M8 x 30
6553.g	Ressort gauche de pression de raclette MS-D	30562053	Vis TRCC M12 x 0
6553.d	Ressort droit pression de raclette MS-D	30600008	Ecrou H M8 x
6558.a	Tube axe Ø11 x 16 Lg.195	30600010	Ecrou H M10
6559.a	Axe de roue MS (250 x 170) Ø12x20x195	30600012	Ecrou H M12
6562.a	Montant roue avant MS-D >99	30600044	Ecrou H M12 (pas à gauche)
6563.a	Chasse mottes MS-D	30601008	Ecrou Hm M8
6564	Plaque porte boîtier avant MS-D	30601012	Ecrou Hm M12
6564.1	Porte boîtier avant MS-D	30601016	Ecrou Hm M16
6565	Plaque porte boîtier arrière MS-D	30620063	Rondelle Ø8.5 x 16 x 1.5
6565.1	Porte boîtier arrière MS-D2	30620069	Rondelle Ø8.5 x 20 x 1.5
6566	Axe de boîtier intermédiaire MS-D	30621025	Rondelle Ø13 x 18 x 1.5
6567	Pignon intermédiaire MS-D 21 dents	30621046	Rondelle Ø13 x 27 x 2
6569	Tendeur de chaîne intermédiaire MS-D	30622012	Rondelle Ø16.2 x 26 x 1.5
6569.1	Tendeur de chaîne secondaire MS-D2	30622023	Rondelle Ø16.5 x 26 x 0.6
6570.a	Porte raclette gauche sur élément MS-D	30623009	Rondelle Ø21 x 32 x 1
6570.1	Raclette gauche MS-D2	30624014	Rondelle Ø31 x 41 x 1
6571.a	Porte raclette droite sur élément MS-D		
6571.1	Raclette droite MS-D2		
6572	Entretoise Ø12 x 25 x 16		
6573	Raclette orientable sur élément MS-D		
6574.a	Cadre arrière MS-D >99		
6574.1	Cadre arrière MS-D avec roulette plumbeuse		
6575	Axe de cadre arrière élément MS-D		
6576	Carter intermédiaire de chaîne MS-D		
6577	Carter inférieur de chaîne MS-D		
6577.1	Carter MS-D2		
6579.a	Entretoise décrottoir arrière MS-D		
6581.a	Roue arrière 170 x 250 bandage inox		
6587	Joint caoutchouc roue inox		
6588	Rondelle épaulée de roue inox		
6589	Support décrottoir roue avant 250 x 170		
6595	Eclateur pour soc MS de 67 mm		
6597	Axe fileté de roue MS-D Ø10 Lg.235		
6612	Roue complète 170 x 250		
6612.1	Bandage souple 170 x 250		
6612.2	1/2 jante avec moyeu 170 x 250		
6640	Bras de roulette plumbeuse MS D2 côté gauche		
6641	Bras de roulette plumbeuse MS D2 cote droit		
6642	Support bras de roulette MS D		
6643	Support tendeur ressort MS D		
6644	Entretoise bras de roulette MS D		
6779	Bague autolubrifiante		
6790.a	Décrottoir Greenflex de roulette		
6795	Ecrou papillon M8		
6796	Tôle de décrottoir Greenflex		
6915	Circlips extérieur Ø30		
6965	Axe avant de bras supérieur de parallélogramme		
6968.1	Boulon complet avec écrou frein M16		
6969	Contre bride de tête d'élément		
7071.1	Tige de réglage MS M10		
7083	Volant de terrage		
7096	Galet fixe		
7144	Pointe seule de soc		

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL